

## En resumen

El Presidente de Colombia, Belisario Betancur, visitó el BID durante una reciente estadía en Washington. Firmó contratos de préstamos y elogió la acción del Banco en favor del desarrollo. Página 12.

Desde una amplia gama de artefactos electrodomésticos, hasta una modesta lámpara eléctrica, cambian para mejor la vida de miles de beneficiarios de un proyecto de electrificación rural en Paraguay, financiado con apoyo del BID. Página 6.

El Banco aprobó una operación de cooperación técnica de 500.000 dólares para continuar ayudando a preparar proyectos agrícolas en los países miembros de América Latina. Más sobre nuevos proyectos en página 4.



Aunque poco conocidos, los movimientos migratorios en América Latina forman parte del proceso de integración económica de la región. Página 8.



*El director de obras portuarias de Chile indica a funcionarios del BID y de Naciones Unidas los devastadores efectos en las instalaciones de la dársena del puerto de San Antonio.*

## Ayuda del BID a Chile por terremoto

En tanto se estudian futuras operaciones y la reorientación de recursos de préstamos otorgados anteriormente, el Banco otorgó en la segunda quincena de abril una cooperación técnica de 100.000 dólares a Chile para contribuir a paliar los daños del terremoto del pasado 3 de marzo.

La operación, autorizada en el marco de los mecanismos de acción inmediata del BID, permitirá la adquisición de equipos hospitalarios no producidos en el país.

Los recursos serán utilizados por el Servicio Nacional de Salud para im-

portar máquinas de anestesia, electrobisturís, mesas quirúrgicas y equipos radiológicos que resultaron dañados o destruidos durante el terremoto.

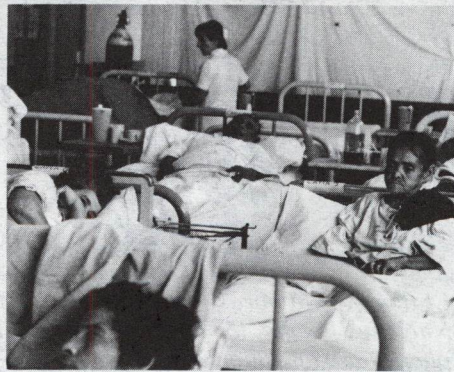
El terremoto de Chile dejó un saldo de 177 muertos, y 2.575 heridos. Aproximadamente 70.000 casas fueron destruidas en la región de Valparaíso, O'Higgins, Maule y en el área metropolitana de Santiago.

Numerosas operaciones de esta naturaleza se han autorizado en los últimos años. Entre las más recientes figuran las aprobadas para Colombia cuando el terremoto de Popayán, para Bolivia a raíz de torrenciales lluvias en Santa Cruz, Costa Rica luego del terremoto en San Isidro y Guyana por inundaciones.



### **Saldo del terremoto**

*Residentes del área de Santo Domingo, en Santiago de Chile, recorren las ruinas de lo que fueron sus hogares en busca de sus pertenencias. El hospital de Melpilla fue prácticamente destruido. Una cooperación de emergencia del BID permitirá reequipar varios establecimientos hospitalarios.*



### **Inician construcción de Piedra del Aguila**

El pasado 8 de abril fueron inauguradas las obras de la central hidroeléctrica de Piedra del Aguila, sobre el río Limay, en la Argentina.

Las obras, cuyo costo total se estima en 1.200 millones de dólares, cuentan con financiamiento del BID por 400 millones de dólares. La central tendrá una capacidad instalada de 1.400.000 kilovatios en una primera etapa, producidos por cuatro turbogeneradores. La futura instalación de otras dos unidades llevaría dicha capacidad a 2.100.000 kilovatios. Se es-

tima que la central estará en condiciones de producir electricidad en 1991.

Las obras civiles estarán a cargo del consorcio Unión Constructores Argentinos, que integran las firmas argentinas José Castellone Construcciones Civiles, CONEVAL S.A.-CODI S.A., IGLYS S.A., Sollazo Hnos. S.A. y Supercemento S.P.A. y la firma italiana Impregilo S.P.A.

Entretanto se estima que en el transcurso del mes de junio comenzarán, también en Argentina, las obras de la central hidroeléctrica de Urugua-i, con capacidad de generación de 120.000 kilovatios. La obra estará a cargo de un consorcio de empresas argentinas. La electricidad allí generada permitirá

abastecer de electricidad a la provincia de Misiones, que actualmente se atiende con usinas térmicas que gastan más de 400.000 litros de combustible por día.

### **Centro de estudios sobre las Américas**

Un nuevo centro para promover el estudio de temas vinculados con el continente americano fue presentado en una ceremonia celebrada en la sede del BID el pasado 10 de abril, por representantes de universidades y organismos internacionales.

En mayo de 1984, presidentes de las universidades American, Catholic, George Washington y Georgetown, el Presidente del BID y el Secretario General de la Organización de Estados Americanos, establecieron un grupo de trabajo para diseñar un plan para la creación del Centro de Estudios Avanzados sobre las Américas (CASA en su sigla en inglés).

El propósito de CASA es el fortalecimiento de programas de estudios interamericanos y latinoamericanos en Washington, D.C., estrechar vínculos entre las universidades participantes y los organismos internacionales y atraer becarios a Washington para tareas de capacitación e investigación.

Aunque existen otros centros de estudios latinoamericanos en los Estados Unidos, éstos carecen de acceso a los recursos académicos, al personal profesional de los organismos internacionales y a la información que existe en Washington.

En la ceremonia participaron el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena; el Secretario General de la OEA, João Clemente Baena Soares; el Director Ejecutivo del Consorcio de Universidades y Presidente de la Junta de Fideicomiso de CASA, Rev. John Whalen; el Embajador de Argentina en los Estados Unidos, Lucio García del Solar; el Embajador de los Estados Unidos en la OEA, J. William Midden-dorf, II; y el Director Ejecutivo de CASA, L. Ronald Scheman.

## Reemprender el desarrollo

Retomar un vigoroso proceso de crecimiento demandará el esfuerzo de los gobiernos, trabajadores y empresarios, complementado con la cooperación de los países industrializados y de las instituciones multilaterales de desarrollo, afirmó el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, el 18 de abril ante el Comité Conjunto de Desarrollo del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional.

Ortiz Mena sostuvo que la reiniciación de un vigoroso crecimiento económico es la única respuesta que se puede dar al abrumador problema de la deuda externa de América Latina. El crecimiento económico —hizo no— deberá ser acompañado por un mayor esfuerzo para distribuir adecuadamente el costo del ajuste y los beneficios de la eventual recuperación, entre todos los grupos sociales de América Latina.

Ello constituye —dijo— el mayor desafío y la empresa más audaz que enfrenta cada país latinoamericano y la región en su integridad.



**Distinción a Ortiz Mena.** El Secretario General de la OEA, João Clemente Baena Soares, hizo entrega al Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, del Premio al Liderazgo Interamericano que otorga la Fundación Panamericana de Desarrollo. Esta distinción ha sido otorgada anteriormente al Primer Ministro de Jamaica, Edward Seaga y al Presidente de la Argentina, Raúl Alfonsín. La Fundación es una organización privada, sin fines de lucro, establecida para promover el desarrollo del sector privado en América Latina y el Caribe.



**Reconocimiento.** En una ceremonia cumplida en la representación del Banco Honduras a fines de marzo, funcionarios del Instituto de Capacitación Profesional presentaron sus saludos al Banco con motivo de sus 25 años de actividad y en reconocimiento por el apoyo brindado para la capacitación de profesionales de nivel medio. Acompañado por miembros del Instituto, el Director Asistente, Rolando Aplicano, hizo entrega de un diploma al representante del BID, Carlos Schroeder (der.).



**Placa conmemorativa.** El Presidente de la cooperativa de crédito del BID, Jacobo Stempel, entrega una placa al Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, en reconocimiento por el cuarto de siglo de cooperación de la institución con la cooperativa. La ceremonia tuvo lugar en ocasión de la Asamblea Anual de la Cooperativa.

## NUEVOS PROYECTOS

### PRESTAMOS

**Brasil . . .** 52 millones de dólares —18,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales y 33,5 millones del capital interregional— para contribuir a financiar la segunda etapa del programa de caminos de penetración en el Estado de Santa Catarina.



Las obras incluyen el mejoramiento de 450 kilómetros de caminos alimentadores, construcción de aproximadamente 2.000 metros lineales de puentes y mejoramiento de las operaciones de mantenimiento mediante la adquisición de maquinaria y equipos.

El proyecto contribuirá a disminuir las pérdidas de la producción agrícola que se originan en la falta de transporte adecuado, facilitar el acceso a los centros de producción y mejorar y ampliar las operaciones de mantenimiento de la red vial del Estado.

**Regional . . .** 9,6 millones de dólares para la realización de estudios de preinversión en los países miembros de la Corporación Andina de Fomento (CAF). El Banco aprobó también una operación de cooperación técnica no reembolsable de 574.000 dólares para fortalecimiento de la Corporación en las áreas de operaciones, informática y administración.



La CAF, con sede en Caracas, es el principal organismo financiero del grupo andino, cuyos miembros son Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Los recursos se destinarán al otorgamiento de subpréstamos a personas naturales o jurídicas, públicas o privadas, para la contratación de consultores o firmas especializadas, que preparen estudios generales o básicos, estudios de prefactibilidad, factibilidad, diseños finales de ingeniería y estudios complementarios destinados a considerar alternativas técnicas, finan-

cieras, económicas e institucionales de proyectos con contenido de integración subregional.

Mayor información puede solicitarse a Corporación Andina de Fomento (CAF), Torre Central, Av. Luis Roche, Altamira, Pisos 5 a 10. Caracas, Venezuela. Teléfono 284-2221. Télex 22587.

### COOPERACION TECNICA

**Perú . . .** 440.000 dólares del Fondo Fiduciario de Progreso Social que el Banco administra para el gobierno de los Estados Unidos, para promover la capacitación técnica de mandos medios y crear oportunidades de trabajo en los sectores industrial y minero.



La Asociación Promotora de Institutos Tecnológicos Superiores (TECSUP) utilizará los recursos para la creación de un Fondo de Crédito Educativo en el Instituto Tecnológico Superior TECSUP No. 1, de Lima, donde jóvenes provenientes de sectores de bajos ingresos de la población peruana podrán realizar estudios de capacitación técnica de nivel post-secundario en áreas que contribuyan directamente al desarrollo integral del país.

El programa dará oportunidad de obtener crédito educativo a graduados de educación secundaria, interesados en adiestrarse en una de las seis especialidades técnicas ofrecidas por el TECSUP No. 1, o sea supervisión de operaciones; mantenimiento de maquinaria pesada y motores diesel; instalación y mantenimiento de maquinaria de planta; electrotécnica industrial; electrónica industrial, e informática.

**Guatemala . . .** 750.000 dólares no reembolsables del Fondo para Operaciones Especiales para el fortalecimiento institucional de los sistemas nacionales de planificación y proyectos.



Los recursos permitirán a la Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica (SEGEPLAN) contratar una agencia especializada, el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) para la ejecución, supervisión y evaluación de las actividades del proyecto, incluyendo la preparación del programa de inversiones públicas para el período 1986-1990.

**Regional . . .** 1.500.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para continuar financiando la preparación de proyectos y el desarrollo de actividades de apoyo al sector agropecuario en sus países miembros de América Latina.



El programa se lleva a cabo conjuntamente por el Banco y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), con sede en Costa Rica.

En el marco del programa financiado con esta operación, el IICA estará a cargo de preparar estudios de factibilidad de proyectos específicos y de actividades de apoyo para la terminación de proyectos en el sector agropecuario. El Banco, por su parte, ejercerá la supervisión y seguimiento de las actividades para asegurar que se cumplan sus requerimientos, anticipando la solicitud de financiamiento que podría surgir a partir del estudio de factibilidad.

**Regional . . .** 491.000 dólares no reembolsables del Fondo para Operaciones Especiales, para financiar el segundo programa de capacitación de funcionarios del sector público latinoamericano, en aspectos legales de las transacciones financieras internacionales, concentrándose en el análisis de la renegociación y reprogramación de la deuda externa por los países de la región.



El programa, que permitirá adiestrar

a más de 200 especialistas, será llevado a la práctica por el propio Banco y está destinado a ayudar a los países latinoamericanos miembros de la institución a contar con los expertos legales necesarios en esa materia.

## EMPRESTITOS

**Suiza . . .** 150 millones de francos suizos, equivalentes a 53 millones de dólares en una emisión privada de pagarés del capital interregional.

La emisión tendrá dos tramos. El primero, por un total de 60 millones de francos suizos con un interés del 6,125 por ciento anual, se amortizará con un pago único en 1991. El segundo tramo, por un total de 90 millones de francos suizos con una tasa de interés del 6,25 por ciento anual, se amortizará en un pago único en 1992.



**Países miembros . . .** 50 millones de dólares en una emisión en dólares a corto plazo. Los bonos a un año tienen un interés del 10,38 por ciento anual. Los bonos a dos años tienen un interés del 11,07 por ciento anual.

La emisión fue vendida a bancos centrales y a otros organismos gubernamentales de 17 países miembros del Banco.

**Estados Unidos . . .** 200 millones de dólares en una emisión de pagarés a 10 años al 11 3/8 por ciento anual.

Los pagarés fueron vendidos a la par a través de un consorcio de compañías de valores.




## PUBLICACIONES

**La deuda externa de América Latina.** Presenta las ideas que sobre la

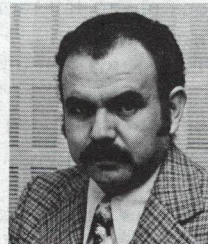
deuda externa se sustentaron en Punta del Este, Uruguay, en marzo de 1984, durante la Mesa Redonda organizada por el Banco en ocasión de la Vigésimoquinta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores. El libro presenta los textos de las exposiciones efectuadas por los Gobernadores en la Mesa Redonda, y una transcripción de las expresiones que sobre el problema de la deuda externa, hicieron en sus discursos ante la Reunión Anual.

Catálogo de *Publicaciones del Banco Interamericano de Desarrollo*. Presenta la lista de aproximadamente 70 publicaciones, entre ellas, documentos básicos, selección de discursos, estudios, folletos y otros materiales de información. Está disponible en español, inglés, portugués y francés.

## DIRECTORIO EJECUTIVO



Osterhaus



Ayala

**Guido P. Osterhaus** fue elegido director ejecutivo del Banco por Alemania Federal, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Italia, Países Bajos, Reino Unido y Suecia.

El señor Osterhaus, ciudadano alemán, desplegó una extensa carrera en el gobierno y sector privado de su país. Entre otros cargos, se desempeñó como jefe de la oficina del Ministro Federal de Cooperación Económica, y previamente como director ejecutivo del Fondo Africano de Desarrollo en Abidjan. Asimismo ocupó destacadas posiciones en diferentes ministerios del gobierno alemán.

El señor Osterhaus se graduó en economía y administración de empresas en las Universidades de Nuremberg y Hamburgo.

**Patricio Ayala González** fue elegido Director Ejecutivo del BID por México

y República Dominicana.

El señor Ayala ha ocupado importantes posiciones tanto en el gobierno de su país, México, como en el exterior, incluyendo los de asesor jefe de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, Director Ejecutivo del Banco Mundial y similar cargo en el BID. Asimismo fue director de entidades bancarias y financieras privadas.

Obtuvo su grado en derecho en la Universidad Nacional Autónoma de México y la maestría en administración pública en la Universidad de Syracuse, Estado de Nueva York, Estados Unidos.

## DESIGNACIONES

**Miguel Urrutia** fue designado Gerente del Departamento de Desarrollo Económico y Social.

El señor Urrutia, de Colombia, tiene una extensa trayectoria en los sectores académico y gubernamental de su país. Ocupaba hasta su actual designación el cargo de Vicerector de la Universidad de las Naciones Unidas en Tokio, Japón.

Obtuvo su licenciatura en economía en la Universidad de Harvard y la maestría y doctorado en la misma disciplina, en la Universidad de Berkeley, en California.

## REUNIONES

**Asociación de empresas de transporte aéreo animal.** Se celebró en Tampa, Florida, del 18 al 21 de marzo. Participaron más de 100 representaciones de empresas de transporte ganaderas y seguros, y organismos sanitarios de 10 países. El economista agrícola del Banco, Frank Meissner, resumió 40 operaciones en las que el Banco participa y que involucran aspectos de sanidad animal y producción ganadera, y que crean demanda para servicios de transporte. Citó como ejemplo la importación de 20.000 vacas por México y la repoblación porcina de Haití para reemplazar los animales infectados con la fiebre porcina africana.



Urrutia

## Apretando el botón del desarrollo

*Los programas de electrificación rural extienden rápidamente los beneficios del desarrollo, como puede verse en una región del Paraguay.*

La gente acostumbrada al uso de los servicios eléctricos, los considera algo tan común como el aire que respira. Por eso es necesario visitar un lugar donde llega la electricidad por primera vez para entender su verdadero impacto.

Por ejemplo: Esteban Hrican es un pequeño comerciante de Encarnación, Paraguay, quien conoce de primera

mano los beneficios de la energía eléctrica. Antes gastaba 9.000 guaraníes al día en combustible para operar su gasolinera y su taller de soldadura. Ahora, su cuenta de electricidad es de solamente unos 670 guaraníes por día y cubre desde el funcionamiento del refrigerador de la casa, hasta los artefactos del taller.

“Es un regalo” dice. “Creo que la gente no advierte la importancia de la energía eléctrica. Pero yo sí. Ha sido muy importante para la empresa y para la familia”.

Ningún otro beneficio del desarrollo tiene efecto tan rápidamente y en forma tan visible y permanente. Cuando una comunidad es conectada al sistema de electricidad, se incorpora realmente a la vida nacional. El desarrollo se aprecia entonces en cada conexión o encendido de una luz.

La electricidad es todavía un sueño en muchas zonas rurales de América Latina. Millones de personas iluminan sus casas y cocinan sus alimentos con querosene, madera o costosos generadores diesel.

En Paraguay, por ejemplo, sólo cerca de un tercio de la población tiene servicios eléctricos, no obstante el hecho de que el país se convierte rápidamente en un importante productor de electricidad mediante su participación en la construcción de enormes centrales hidroeléctricas en el río Paraná. Al mismo tiempo que está ayudando a financiar proyectos de generación, el BID apoya los esfuerzos para llevar la energía donde se la necesita.

Hrican fue uno de los beneficiarios de un proyecto de electrificación rural, que se financió con apoyo de un préstamo del BID de 32,5 millones de dólares aprobado en 1978. El proyecto exhibe ya resultados: se construyeron las estaciones transformadoras, las



líneas de transmisión atraviesan las zonas rurales y se están instalando las conexiones a más de 7.500 hogares y negocios.

Otro beneficiario es León Sosa y su esposa Catalina, propietarios de un pequeño almacén en la comunidad de Trinidad.

Hasta hace sólo un año, la localidad de 1.000 habitantes no tenía electricidad, y esta situación está aún fresca en la memoria. “Era muy caro” recuerda Sosa. “Antes pagábamos 7.000 guaraníes (aproximadamente 15 dólares) por mes por el querosene. Ahora nuestra cuenta de electricidad tiene un promedio de 1.500 guaraníes. Es un gran ahorro”.

La electricidad trajo al hogar y al negocio de los Sosa, varios modernos artefactos eléctricos: televisión, radio, refrigerador. Con orgullo cuentan que su hija les ha regalado una lavadora-secadora.

“Usted no puede apreciar la electricidad hasta tenerla”, dijo Sosa.

Aún para las familias de muy escasos recursos, donde la electricidad sólo trae una pequeña lamparita de luz, la diferencia puede ser fundamental.



*La construcción de las subestaciones e instalación de líneas de transmisión en el proyecto ejecutado en Paraguay, incluyó adquisiciones por 10 millones de dólares en Francia, Alemania, Italia, España, Suiza y los Estados Unidos.*



El jornalero Ramón Olivera, su esposa Georgina y sus seis hijos, viven en una pequeña vivienda de dos dormitorios, en la vecindad de los Sosa. "Antes pagábamos 4.500 guaraníes por mes de querosene" recordó Olivera. "A veces tratábamos de economizar y no encendíamos luces por la noche. No había nada que hacer, sino irse a dormir poco después de la caída del sol".

Ahora los Olivera pagan aproximadamente 500 guaraníes por mes para encender sus luces. Los niños han sido especialmente beneficiados.

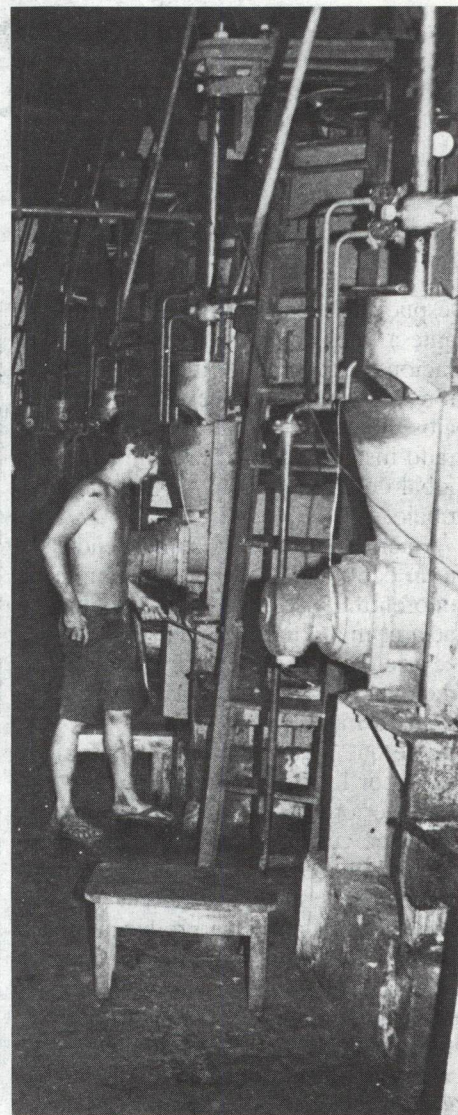
"Ahora pueden estudiar por la noche y les está yendo mejor en la escuela. Disfrutan de la lectura y a veces hay que obligarlos a que vayan a dormir".

Los negocios locales también se han beneficiado de la electricidad. George King, gerente de la Planta de Aceite Tung Oil Company, recuerda claramente los altos costos para producir los solventes para las pinturas.

Cuando llegó la energía eléctrica "duplicamos nuestra producción y bajamos nuestros costos operativos", dijo King. La pequeña empresa exporta a Japón y Suiza.

*El programa de electrificación rural ha cambiado la vida de Catalina Sosa y su esposo León, quienes instalaron varios electrodomésticos en su negocio y en su residencia (arriba). Mientras tanto, las tareas escolares, constituyen ahora el pasatiempo de los niños de la familia Olivera (abajo).*

*Por su parte, una planta de solventes para pintura (derecha) ha aumentado su producción gracias a la conexión eléctrica.*



## De un continente de inmigrantes a uno de emigrantes

*La migración de fuerza laboral entre países del Hemisferio es una creciente forma de integración económica.*

*Por Robert Fox*

Después de llegar a su punto culminante a fines del siglo XIX, la inmigración procedente de fuera de la región latinoamericana descendió a bajos niveles y ha contribuido en grado insignificante al crecimiento global de la población y la fuerza de trabajo.

América Latina está convirtiéndose en un continente de gente que emigra, tanto entre países de la región como hacia el mundo industrializado.

Parte de esto se debe al ritmo de crecimiento de la fuerza laboral de la América Latina, combinado con el hecho de que las condiciones económicas —por lo menos a corto plazo— se han deteriorado. Esto suscita interrogantes en cuanto a la capacidad de muchas naciones para absorber los incrementos de su fuerza laboral y la probabilidad de que se produzcan mayores movimientos migratorios internacionales. La fuerza laboral latinoamericana aumentó su magnitud de 57 millones en 1950 a 102 millones en 1975 y a 128 millones en 1983. Según las proyecciones, llegará a la cifra de 207 millones para el año 2000.

Este panorama se combina con la rápida urbanización de América Latina. Las magnitudes involucradas no tienen precedente. Apenas 67 millones de los 164 millones de habitantes de la región vivían en pueblos y ciudades en 1950, comparados con 238 millones, de una población de 364 millones, en 1980. Así, el sector urbano absorbió 171 millones, o sea el 85 por ciento del aumento total de la pobla-

ción en el período. La población total del Brasil se incrementó en 50 millones entre 1960 y 1980, y los 50 millones fueron absorbidos por las ciudades.

Las relaciones entre el crecimiento de la población y los movimientos migratorios en la América Latina son complejas y poco susceptibles a las generalizaciones. Las tasas de crecimiento poblacional no influyen necesariamente en los movimientos migratorios internacionales. Estos movimientos se producen tanto desde países que tienen tasas elevadas como bajas de crecimiento de la población, hacia países que también tienen tasas tanto elevadas como bajas de incremento de la población. Venezuela, nación con alto crecimiento de la población, ha sido importadora neta de mano de obra debido a la expansión generada por la riqueza petrolera. La Argentina, país de bajo crecimiento demográfico, también ha sido un país importador neto tradicional de fuerza de trabajo, aunque actualmente se encuentra con una tendencia contraria. El Uruguay, Jamaica y Barbados, países de poco crecimiento de población, han sido tradicionalmente exportadores netos de mano de obra.

Millones de personas continúan emigrando a las ciudades y lo seguirán haciendo. Esta acentuada tendencia, ha sido hasta ahora más importante que los movimientos migratorios internacionales.

Sin embargo las nuevas oportunidades de empleo han disminuido considerablemente en las ciudades en el decenio de los años ochenta, por la contracción de la industria. El exceso resultante de mano de obra se ha canalizado en grado creciente y por necesidad hacia el sector de servicios,

cuya magnitud crece con gran rapidez.

Si persiste el clima de crecimiento económico deficiente, es posible que se produzcan corrientes internacionales de mano de obra sin precedentes. Este potencial, sin embargo, puede ser afectado por otros factores claves, tales como la capacidad del sector informal para absorber los incrementos de mano de obra en las ciudades y simultáneamente, el impacto de las condiciones económicas en toda la región para incrementar o disminuir las corrientes internacionales de trabajadores.

Las estimaciones del número de residentes extranjeros en las naciones latinoamericanas varían en una amplia escala debido a las deficiencias estadísticas. Los cálculos del número de colombianos que residen en Venezuela, por ejemplo, han fluctuado de uno a cuatro millones, y en los Estados Unidos las estimaciones de los extranjeros indocumentados sitúan la cifra entre tres y seis millones.

Cualquiera que sea el número real, sus dimensiones actuales demuestran que se trata de un proceso en gran escala y de que los movimientos internacionales de la fuerza laboral en el Hemisferio Occidental no están orientados estrictamente en dirección sur a norte, ni de las naciones subdesarrolladas hacia las desarrolladas.

Además de insuficiencias estadísticas, existe también un limitado tratamiento oficial del tema. En la mayoría de los tratados de integración hay pocas disposiciones relacionadas con el movimiento de la mano de obra. Entre los factores de la producción, el movimiento regulado de tecnología, capital y materias primas en el comercio internacional siempre parece más sus-

*Robert Fox trabajó hasta principios de 1985 como sociólogo en el departamento de Desarrollo Económico y Social del Banco. Actualmente trabaja para Mead Data Systems.*



ceptible de controlarse que el movimiento libre de la mano de obra. En consecuencia, es poca o ninguna la referencia que se encuentra a esto en el Tratado General de Integración Económica Centroamericana (1958), el Tratado de Montevideo (1960) en virtud del cual se creó la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), o en la Comunidad del Caribe (CARICOM) establecida en 1973.

El Acuerdo de Cartagena de 1969, que estableció el Grupo Andino, representa un esfuerzo de integración más ambicioso fundamentado en la armonización y programación mancomunada de políticas económicas, laborales y sociales. Los movimientos migratorios se ven como uno de los instrumentos y objetivos del proceso de integración que tiene por función facilitar la movilidad de la mano de obra y la transferencia de capital y tecnología dentro de la región, aunque esta previsión todavía tiene que ponerse en plena ejecución.

Las políticas en materia de inmigración existen primordialmente a nivel nacional, y abarcan una amplia variedad de temas que incluyen instrucciones para localizar a inmigrantes en determinadas zonas, regular el número de admisiones y especificar las categorías de especialización que precisa la nación. Es poca la atención que se presta a la emigración. Sin embargo, la realidad está dominada por la corriente de grandes cantidades de trabajadores indocumentados que cruzan las fronteras internacionales.

### **Los tratados de integración no prevén medidas en torno a movimientos poblacionales.**

En contraste con los programas europeos de "trabajadores huéspedes", en los que se pone un gran empeño en hacer que se cumplan las políticas de inmigración de mano de obra, en la mayor parte de la América Latina, al igual que en los Estados Unidos, hay un gran vacío entre las políticas nacionales y su cumplimiento. En numerosos países es bien conocida, y en clara violación de la ley nacional, la exis-

## **Las corrientes migratorias de América Latina**

*Las corrientes inmigratorias hacia América Latina han dejado lugar a la emigración entre países de la región.*

Nota: Un importante movimiento de cubanos hacia los Estados Unidos ha sido excluido por cuanto Cuba no es miembro activo del sistema interamericano.

tencia de elevados niveles de trabajadores ilegales o indocumentados, y sin embargo se tolera su presencia. Esta actitud puede atribuirse en parte al orgullo de los ciudadanos de ser "naciones de inmigrantes", a la completa incapacidad de controlar los cruces de frontera, a similitudes de idioma y culturales, a la tradición de aceptar con los brazos abiertos a exiliados y refugiados políticos como en México. Otro factor es el valor que se concede a los cruces estacionales localizados y bien establecidos —ejemplificados por los bolivianos que cruzan la frontera norte de la Argentina para la siembra

y la recolección de los cultivos— y, lo que es más importante, a la fuerte base económica en que se asientan los nuevos movimientos internacionales de población.

Cabe considerar, por ejemplo, la emigración estacional de mano de obra haitiana por generaciones a la vecina República Dominicana, para trabajar en las plantaciones de caña de azúcar. En 1971, la República Dominicana adoptó oficialmente una política por la que se proscribían las inmigraciones de mano de obra procedente de Haití, a tiempo que de hecho permitía que tuviera lugar una movilidad



estacional significativa. Entre 20.000 y 60.000 haitianos emigran anualmente a la República Dominicana en busca de empleo estacional en las plantaciones de caña de azúcar. Uno de los resultados de esta situación es el de que se institucionaliza la inseguridad laboral, ya que los haitianos no tienen facultad legal de hacer peticiones para mejorar su situación y su condición ilegal hace que resulte fácil deportarlos.

El sistema, sin embargo, beneficia a ambas sociedades. Haití está densamente poblado, los niveles de ingreso son bajos y el margen de subutilización de la fuerza laboral es excepcionalmente elevado. La mano de obra excedente emigra a la República Dominicana donde, aunque el desempleo es también alto, existe una escasez crónica de trabajadores del campo.

Dado que se dispone de mano de obra más barata, la escala de salarios agrícolas en ese país está deprimida. Los costos de producción del azúcar se reducen en la República Dominicana en tanto que Haití recoge divisas. El gobierno dominicano no tiene responsabilidad por las condiciones de sus extranjeros ilegales, mientras que el gobierno haitiano se beneficia de un alivio a las presiones de la población.

Este "margen de tolerancia" entre las políticas restrictivas y una realidad a menudo divergente, resulta en un "lapso de respiro" suficiente para permitir a millones de gentes ganarse el sustento en el extranjero. Pero también ha dado lugar a confusión e incertidumbre tanto en las sociedades que envían emigrantes como en las que los reciben en cuanto a cómo enfrentarse a la corriente de refugiados e

inmigrantes. Al mismo tiempo las sociedades que los reciben no pueden regular la corriente, no saben qué responsabilidades tienen hacia los recién llegados, ni qué responsabilidades deben demandar de ellos.

---

### **Los movimientos de trabajadores tienen un creciente impacto en la transferencia de ideas y tecnología.**

---

Una nueva tendencia en la emigración ha sido la "fuga de cerebros" o movimiento de profesionales y técnicos a través de las fronteras internacionales, y el éxodo en gran escala debido a la inestabilidad socioeconómica y a razones políticas.

Las diferencias económicas en las oportunidades de trabajo entre países son incentivos importantes en el movi-

## **Caso uno: Argentina**

Los movimientos tradicionales de población entre los países de la región se han amoldado a varias pautas establecidas por largos años. Uno de ellos, es el de los países anfitriones, como la Argentina.

Los descendientes de inmigrantes europeos, constituyen la mayor parte de los 29 millones de habitantes de la Argentina. Pero desde 1960 la inmigración europea ha sido prácticamente nula y ha sido reemplazada por movimientos migratorios de latinoamericanos hacia la Argentina.

A diferencia de cualquier otra nación latinoamericana, la Argentina todavía alienta la inmigración por razones demográficas, es decir, para poblar el país.

La tasa de crecimiento de la población de la Argentina es baja, y como producto a largo plazo de su inmigración europea de los siglos XIX y XX, la edad media, 28 años, es elevada. Con un número relativamente menor cada año de jóvenes que ingresan a la fuerza laboral, en comparación con prácticamente todos los demás países latinoamericanos, se refuerza conti-

nuamente la imagen de una nación con escasez de una fuerza laboral adecuada, y los inmigrantes—legales e ilegales—se toleran como un medio de obtener los brazos necesarios para llenar los requerimientos en la agricultura y en otras categorías ocupacionales de baja remuneración. La estructura de mayor edad de la Argentina también alienta la inmigración por dos razones especiales: primero, porque los inmigrantes aportan una contribución económica selectiva en las categorías de edad más jóvenes que se necesitan; segundo, los inmigrantes jóvenes en el sector formal del empleo apoyan la corriente constante de beneficios de jubilación, atención de salud y seguro social, así como de las organizaciones sindicales.

La Argentina atrae inmigrantes de Bolivia, Chile y el Paraguay, y en menor número del Brasil y el Uruguay. En decenios pasados, el país también ha experimentado la despooblación rural, ya que la fuerza de trabajo nativa ha emigrado a las ciudades y ha sido reemplazada en parte por paraguayos y otros, que se han asentado en el país.

Los bolivianos por ejemplo, cruzan

la frontera para entrar a las provincias argentinas de Salta y Jujuy a fin de trabajar en la zafra. La política de inmigración de la Argentina se ha descrito como "permissiva" en general. Dentro de ese contexto, sin embargo, a menudo se han decretado y aplicado medidas restrictivas, las que tienen por mira mantener la fuerza laboral extranjera en las zonas agrícolas para satisfacer la demanda estacional de mano de obra, al mismo tiempo que se trata de impedir la corriente de inmigrantes hacia las ciudades. En épocas de recesión económica se ha restringido la inmigración a ciertas regiones y para determinadas actividades y se extienden las visas para permanencias de duración muy limitada. En otras ocasiones las medidas restrictivas se traducen en controles más rigurosos en los puntos de entrada a la Argentina y se imponen sanciones por emplear, transportar, albergar o alimentar a inmigrantes ilegales. De todos modos, las políticas restrictivas han sido eficaces sólo en parte, y la corriente de inmigrantes a la Argentina procedentes de países vecinos ha continuado por lo menos hasta fines del decenio de los años setenta.

miento de personal técnico especializado y profesional. Esas diferencias frecuentemente están asociadas con la "fuga de cerebros" de los países menos desarrollados a los industrializados. Sin embargo, en el decenio pasado el movimiento de personal especializado dentro de la América Latina ha crecido en grado significativo e incluye personal médico, administradores, científicos e ingenieros, entre otros. Esa corriente ha fluido no sólo de los países menos desarrollados a los más desarrollados, como por ejemplo, de El Salvador a México, sino que también incluye movimientos a naciones menos desarrolladas, como por ejemplo, de costarricenses a Honduras y de chilenos al Ecuador.

Esos movimientos reflejan en parte la limitada capacidad de las naciones para absorber su población de clase

profesional. Se gradúa un número mucho mayor de las escuelas de enseñanza secundaria y de las universidades, del que pueden absorber las economías locales en sus categorías de especialización. En este contexto la emigración se convierte en un medio directo para que los profesionales se trasladen donde sus aptitudes encuentran realmente demanda.

En el decenio de los años setenta, el deterioro de las condiciones políticas y económicas dio por resultado la emigración de trabajadores especializados y profesionales cuya cifra se estima en decenas de miles.

**E**n resumen: el fenómeno se ha desarrollado en gran parte fuera del marco de los gobiernos. Las autoridades no han regulado cuidadosamente la corriente de mano de obra dado que

ésta se ha desarrollado de manera espontánea. Hasta la fecha, éste ha sido un elemento no pregonado en la integración de la América Latina. Sin embargo, a medida que crezca, ejercerá un efecto cada vez mayor en la transferencia de recursos humanos, ideas y tecnología de una nación a otra. Las corrientes migratorias son un contribuyente positivo al proceso de integración de la América Latina, y como tal debe ser reconocido, ya sea que se incorpore o no formalmente a los actuales sistemas de integración económica.

---

*Este artículo ha sido adaptado de un capítulo del informe Progreso Económico y Social en América Latina 1984, en el que varios capítulos examinaron el proceso de integración económica de la región.*

## Caso dos: El Caribe

La gente ha estado saliendo de las islas, de manera casi continua, por espacio de 150 años. Las islas son pequeñas y el número de habitantes, en términos relativos, es grande. Los recursos y las oportunidades son limitados. Si bien el volumen de emigración puede ser bajo comparado con el de Colombia o el de México, el efecto en esas naciones isleñas es significativo; en realidad es uno de los elementos dominantes en esas sociedades.

La población del Caribe es en gran medida el resultado de los movimientos migratorios.

Ya en el siglo XVIII se reconoció que la emigración de las islas era necesaria para atenuar las presiones del crecimiento de la población. Más tarde, en el intervalo de 1850-1921, por ejemplo, sólo Barbados pudo enviar 50.000 personas a Guyana y Trinidad y Tobago, en tanto que en el segundo período de construcción del Canal de Panamá (1904-14) alrededor de 60.000 barbadenses salieron para Panamá. Obsérvese que la población total de Barbados era—y es—de unos 250.000 habitantes.

Estos movimientos en gran escala llegaron a su término a principios del siglo XX como resultado de la legislación restrictiva de la inmigración en el extranjero y de la Depresión de los años treinta. La medida en que la gente había llegado a depender de la emigración como una salida esencial, fue un factor de importancia en las perturbaciones que se registraron en las islas en el decenio de los años treinta.

Los funcionarios públicos del Caribe han llegado a ver tanto la emigración como una válvula de escape para aliviar las condiciones de hacinamiento del mercado laboral y como un medio de atenuar la sensación de aislamiento. Hay una preocupación constante acerca de la posibilidad de que se impongan controles más estrictos a la inmigración por parte de los países que la reciben, en particular por los Estados Unidos, el Reino Unido y el Canadá. Dadas las disparidades de tamaño, la adopción de decisiones relativamente menores relacionadas con la admisión a las naciones industrializadas puede tener repercusiones laborales de importancia para estas naciones isleñas. Es incuestionable que cerrar la salida internacional a la fuerza laboral,

pondría al descubierto su vulnerabilidad.

Desde 1950, uno de cada cinco jamaíquinos (275.000) salió de la isla en los 20 años siguientes, a los que se unieron otros 190.000 nacidos después de 1950 y que salieron antes de 1980. Sin la emigración, la población actual de Jamaica sería de unos 2,75 millones en lugar de 2,17 millones.

En Barbados, una de cada cuatro personas que se encontraban en el país en 1950 salió en los 20 años siguientes, en tanto que la mitad de todos los varones y casi la mitad de las mujeres nacidos entre 1931 y 1945 que se hallaban en el país en 1950, salieron de él antes de 1970. Sin la emigración de Barbados, la población hoy ascendería a 370.000 habitantes, en lugar de la cifra actual de 250.000. Las conclusiones son similares con respecto a las otras islas estudiadas.

La emigración de esta magnitud afecta no sólo el tamaño de la población, sino a la sociedad en su conjunto. Es menor el número de gentes en la flor de la vida que se tiene para atender a los jóvenes y a los ancianos. La vida familiar se diluye cuando sus miembros pasan años en el extranjero.



Concluido su discurso, el Presidente de Colombia, Belisario Betancur (der.) recibe el aplauso del Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena (izq.). Observa el jefe de protocolo del Banco, Alfredo Henares.

**Presidente Betancur visitó el BID**

Préstamos por un total de 265,5 millones de dólares concedidos por el Banco a Colombia, quedaron formalizados el 4 de abril en la sede del BID durante la visita del Presidente de Colombia, Belisario Betancur.

Firmaron los documentos el Presidente Betancur, por el gobierno de su país, el Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena y el Embajador de Colombia en los Estados Unidos, Rodrigo Lloreda Caicedo, en representación de los organismos ejecutores.

Los cinco préstamos contribuirán a financiar las obras para el aprovechamiento múltiple del Río Grande, la terminación de la planta hidroeléctrica de Jaguas y un plan de expansión de la educación superior.

El Presidente de Colombia dijo que “una vez más el BID demuestra su gran importancia como instrumento catalizador en la movilización de recursos para el desarrollo económico y social de América Latina”. Resaltó asimismo “la dimensión social de estos proyectos” pues promueven —dijo— “una distribución más equitativa de los beneficios del proceso de desarrollo”.

El presidente Betancur destacó también la gestión del señor Ortiz Mena, de quien dijo que “ha sido y es uno de los guías más lúcidos de nuestra América a lo largo de este siglo”.

Por su parte, el presidente del Banco señaló que Colombia ha diseñado un programa de inversiones con financiamientos de largo plazo que le permiten enfrentar la crisis con solidez excepcional. Elogió asimismo la gestión de Betancur en el plano internacional, definiéndolo como “emisario de la paz”.

En el curso de la ceremonia realizada en la sede del BID, el presidente de Colombia hizo entrega al Banco, en conmemoración de los 25 años de la Institución, de un cuadro del pintor colombiano Gonzalo Ariza.

**BOLETIN OFICIAL**

El *Boletín Oficial* de la República Argentina, dedicó un capítulo especial a la conmemoración del vigesimoquinto aniversario de la iniciación de actividades del BID. Bajo el título “25 años de promoción continental”, la gaceta publicó un amplio reportaje al representante del Banco en aquel país, Marcelo Ribeiro.

**EL MERCURIO**

“Con esta obra aseguramos la explotación por más de cien años”, tituló *El Mercurio*, de Santiago, Chile, las declaraciones del Gerente General de CODELCO, Hans Feddersen, al referirse a las obras a ejecutarse en la mina cuprífera El Teniente con apoyo del BID. Los trabajos, que aumentarán la productividad y favorecerán las condiciones ambientales, tienen un costo de 160 millones de dólares, de los cuales el 40 por ciento son cubiertos por un préstamo del Banco.

**PRENSA LIBRE**  
POR UN PERIODISMO INDEPENDIENTE HONRADO Y DIGNO

*Prensa Libre* de Ciudad de Guatemala publicó un suplemento a propósito del 25 aniversario del BID. En sus 20 páginas se reflejan los múltiples proyectos ejecutados en Guatemala con apoyo del Banco. También se ofrece información general sobre las características de la institución y reportajes a autoridades de organismos beneficiarios de préstamos del BID.

**EL COMERCIO**  
DIARIO INDEPENDIENTE

*El Comercio* de Quito, informó sobre la firma por el presidente León Febres Cordero, durante su reciente visita a Nueva York, de los instrumentos de ratificación del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones. Según el periódico, el mandatario ecuatoriano analizó las futuras operaciones del Banco en apoyo del desarrollo del Ecuador con el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena.

**Noticias del BID Volumen 12 Número 5**  
Publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Roger Hamilton, Editor. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.